

Open Access

Antonio Hidalgo Navarro* and Diana Martínez Hernández
Hacia una propuesta metodológica para el estudio de la atenuación fónica en Es.Var. Atenuación

Towards a methodological proposal for the study of phonic mitigation in the research project Es.Var.Atenuación

DOI 10.1515/soprag-2017-0012

Resumen: El proyecto Es.Var.Atenuación se interesa por el estudio de la atenuación pragmática a nivel lingüístico, estructural, enunciativo y situacional, en corpus discursivos del español, a fin de reconocer las posibles estrategias atenuantes de un acto comunicativo. Para llevar a cabo el análisis se parte de una ficha de trabajo (Briz y Albelda, 2013. Una propuesta teórica y metodológica para el análisis de la atenuación lingüística en español y portugués. La base de un proyecto común (ES.POR.ATENUACIÓN). *Onomázein*, 28, pp. 288–319; Albelda, Briz, Cestero, Kotwica y Villalba, 2014. Ficha metodológica para el análisis pragmático de la atenuación en corpus discursivos del español. (ES.POR.ATENUACIÓN). *Oralia*, 17, pp. 7–62) organizada en cinco bloques de factores: funciones de la atenuación, procedimientos lingüísticos de la atenuación, factores estructurales, factores enunciativos y factores situacionales. A partir de esta ficha de trabajo, el propósito de nuestra investigación es considerar la implicación del componente fonoprosódico de la lengua, de modo que nos centramos en el segundo bloque de factores de la ficha indicada (*Procedimientos lingüísticos de la atenuación*). Dicho bloque contiene 22 tácticas lingüísticas (y no lingüísticas) de atenuación; de ellas, la táctica 21 se refiere a los elementos prosódicos, paralingüísticos o gestuales y su papel en la expresión de atenuación. Esta táctica, no obstante, debe ser desarrollada para valorar mejor el peso de lo prosódico en la atenuación; se cuenta para ello con la experiencia previa del proyecto Fonocortesía, donde se manejan parámetros segmentales y suprasegmentales (F0, intensidad, duración, curva melódica o pausa, entre otros parámetros)

***Corresponding author: Antonio Hidalgo Navarro**, Departamento de Filología Española, Universitat de Valencia, Valencia, Valencia 46010, Spain, E-mail: antonio.hidalgo@uv.es
Diana Martínez Hernández, Departamento de Filología Española, Universitat de Valencia, Valencia, Valencia 46010, Spain, E-mail: diana.martinez@uv.es

relevantes para la expresión de (des)cortesía verbal (la atenuación es, de hecho, una forma frecuente de cortesía). El objetivo de este trabajo es, en fin, desarrollar metodológicamente la descripción del componente prosódico en la actividad atenuadora, y precisar a través de parámetros acústicos objetivables en qué pueda consistir ese papel atenuante

Palabras clave: atenuación lingüística, prosodia, (des)cortesía, fonopragmática

Abstract: Es.Var.Atenuación research project focuses on pragmatic mitigation at linguistic, structural, enunciative and situational levels, in discursive corpus of Spanish. The purpose is to recognize the possible mitigation strategies of communicative acts. The analysis is based on a template (Briz and Albelda, 2013. Una propuesta teórica y metodológica para el análisis de la atenuación lingüística en español y portugués. La base de un proyecto común (ES.POR.ATENUACIÓN). *Onomázein*, 28, pp. 288–319; Albelda, Briz, Cestero, Kotwica and Villalba, 2014. Ficha metodológica para el análisis pragmático de la atenuación en corpus discursivos del español. (ES.POR.ATENUACIÓN). *Oralia*, 17, pp. 7–62) in which five factor blocks distinguish between mitigation functions, linguistic procedures of mitigation, structural factors, enunciative factors and situational factors. Our purpose is to consider the implication of the phonoprosodic component, so that we focus on the second block of factors of the mentioned template (“Linguistic Procedures of Attenuation”). One of the 22 linguistic (and non-linguistic) mitigation tactics that are included in this block refers to the use of prosodic, paralinguistic or gestural elements in the expression of mitigation. However, this tactic must be developed to better assess the weight of prosodic features in mitigation. For this purpose we have used the methodology of a previous research project, *Fonocortesía* project, where segmental and suprasegmental parameters (FO, intensity, duration, melodic curve and pause, among other parameters) were used in order to analyze the expression of verbal (im)politeness (since mitigation is in fact, a frequent form of politeness). The objective of this work is, finally, to develop the methodology of the prosodic component in mitigation expressions, and to describe and specify this function through verifiable acoustic parameters.

Keywords: attenuation, prosody, (im)politeness, phonopragmatics

1 Antecedentes metodológicos: los proyectos Es.Var.Atenuación y Fonocortesía

El Proyecto de Investigación *Es.Var.Atenuación (La atenuación pragmática en el español hablado: su variación diafásica y diatópica)*, se centra en el estudio de la

variación de la atenuación pragmática en español hablado como estrategia de persuasión retórica y argumentativa. Sus objetivos son:

- Diseñar un mapa de factores pragmáticos sobre el uso atenuante atendiendo a sus funciones y frecuencias en distintos registros, dialectos y géneros discursivos, estableciendo una caracterización teórica y una metodología adecuada para el reconocimiento de la atenuación desde una perspectiva pragmática que permita su comparabilidad.
- Establecer límites e interrelaciones de la atenuación con otros fenómenos relativos a la expresión de la modalidad epistémica, tales como la *evidencialidad* o la *intensificación*.¹
- Construir un corpus representativo de conversaciones coloquiales de diversas variedades dialectales del español, con el propósito de obtener abundante material para el análisis de la atenuación lingüística.²

Por su parte, el proyecto *Fonocortesía*³ estudia las estrategias fónicas (segmentales, suprasegmentales y/o paralingüísticas⁴) capaces de expresar sentidos comunicativos (des)corteses. Ha tratado además ciertas categorías pragmáticas,

1 La atenuación ha sido entendida como una gradación de la modalidad epistémica, y se interrelaciona por tanto con los conceptos de *evidencialidad* e *intensificación*. En este sentido, el hecho de apuntar a una fuente externa de información a través del carácter evidencial de algunas construcciones, favorece la ausencia de responsabilidad del hablante hacia lo dicho (De Haan, 1999; Dendale y Tasmoswki, 2001; Aikhenvald, 2004; Estellés y Albelda, 2014).

2 Este corpus se corresponde principalmente con el corpus Ameresco (América Español Coloquial) de conversaciones coloquiales de diversas variedades dialectales del español (Barranquilla, Monterrey, Madrid y Caracas) de acuerdo con los principios del corpus Val.Es. Co. (Briz y Grupo Val.Es.Co., 1995, 2002). Los corpus disponibles en la actualidad son: corpus Val.Es.Co. (Briz et al, 2002, en línea); PRESEEA Valencia, Granada, Monterrey, Barranquilla y Caracas y Cogila (Barros et al, 2012).

3 Proyecto del Ministerio de Ciencia e Innovación de España, *Fonocortesía: el componente fónico en la expresión de cortesía y descortesía verbal en español coloquial* (FFI2009-07034-FILO).

4 El estudio del componente fónico de la lengua hablada puede dividirse operativamente en tres ámbitos, el *segmental*, que aborda los fenómenos atingentes a fonemas y alófonos en el modo en que se entienden habitualmente tanto en Fonética como en Fonología, el *suprasegmental* donde se abordan fenómenos fónicos que no afectan a segmentos aislados (sonidos o fonemas), sino que recubren unidades superiores como la sílaba, la palabra, el sintagma, la oración, etc. (el *acento*, la *entonación* y la *duración* son los aspectos más habitualmente tratados en este ámbito); y el *paralingüístico*, interesado en ciertos aspectos fónicos caracterizados por un menor rigor de codificación (se trata de variaciones vocales no segmentales -distintas igualmente de las suprasegmentales- motivadas por alteraciones fisiológicas en las cavidades oral, nasal y faríngea, cuyos rasgos caracterizadores no resultan tan nítidos como los suprasegmentales; el caso de la voz de falsete es un buen ejemplo de esto).

como la *intensificación* (expresión de cortesía valorizante) o la *atenuación* (expresión de cortesía mitigadora) en situaciones discursivas coloquiales, y otras formas de cortesía estratégica⁵ de carácter contextual vinculadas con la expresión del humor, la ironía o el sarcasmo.

En definitiva, tanto Es.Var.Atenuación como Fonocortesía asumen el análisis fónico de la cortesía lingüística en la conversación coloquial, por lo que esta investigación ha tomado como referencia sus bases teóricas y metodológicas: con Fonocortesía hemos considerado el uso de patrones entonativos asociados a la función de atenuación, tal como aparece descrita en Es.Var. Atenuación, a partir de análisis cualitativo-contextuales y acústico-cuantitativos; los parámetros acústicos (entonación, intensidad y cantidad) que expresan atenuación parten de los fijados en Fonocortesía. Finalmente, ambas propuestas (Fonocortesía y Es.Var.Atenuación) contribuyen sustancialmente al desarrollo metodológico y teórico de la (des)cortesía en español coloquial.⁶

2 Algunas precisiones teóricas

2.1 El estudio de la cortesía: antecedentes y perspectivas recientes

Brown y Levinson (1987) explican la cortesía como estrategia derivada de la necesidad de facilitar las relaciones sociales y compensar la agresividad o amenaza a la imagen de los participantes en la interacción.⁷ Cualquier intercambio comunicativo es potencialmente amenazante por lo que introducen el

⁵ La cortesía intralingüística o estratégica es una *estrategia conversacional* que se compromete con la mitigación de conflictos por medio de formas lingüísticas que bien se acomodan al mantenimiento de la relación establecida, o bien rompen (de manera directa o indirecta) con dicha relación conversacional. Existe, pues, la cortesía valorizante-*intensificación*, la cortesía mitigadora-*atenuación* y la *descortesía*. La cortesía extralingüística, por otro lado, se refiere a un conjunto de normas sociales y convencionales de una cultura determinada que controlan el comportamiento correcto y evitan ciertas formas de conducta (por ejemplo, saludos, despedidas, permisos, intercambio de turnos).

⁶ Véase al respecto el portal electrónico <http://valesco.es/fonocortesia/>, que recoge muestras reales de recursos fonopragmáticos (des)cortesés extraídas a partir del corpus Val.Es.Co. (Briz y Grupo Val.Es.Co., 1995, 2002).

⁷ En la base de su doctrina se encuentran dos supuestos: por un lado, la concepción de que existe un potencial de enfrentamiento, una lucha de tensiones entre los participantes de la comunicación; por otro lado, la consideración de que es deseable para todos ellos evitar o subsanar dicho enfrentamiento y lograr cierta armonía.

concepto de *Face threatening acts* (FTAs), o *actos de amenaza a la imagen*. El papel de la cortesía es, pues, reparar, mitigar o evitar esas amenazas, para lo cual se desarrollan diferentes *estrategias* (Brown y Levinson, 1987: 68-71):

- a) Estrategias abiertas y directas: no se minimiza la amenaza de la imagen porque, o bien se quiere expresamente dañar la imagen, o bien la situación en que se realiza el acto neutraliza la cortesía; por ejemplo, un insulto que pretende ofender, una petición de forma imperativa, etc.
- b) Estrategias abiertas e indirectas (*cortesía positiva*): compensación o reparación dirigida a la imagen positiva del receptor; por ejemplo, acompañar una petición de ayuda de un halago al interlocutor: *Tú que hablas tan bien el alemán, ayúdame con esta traducción*.
- c) Estrategias abiertas e indirectas (*cortesía negativa*): acción reparadora dirigida a la imagen negativa (territorio) del destinatario; por ejemplo, utilizar estrategias de distanciamiento para realizar una petición: *No quisiera quitarte tiempo pero, ¿podrías corregirme esta traducción?*
- d) Estrategias encubiertas: el hablante pretende encubrir su verdadera intención, evitando la responsabilidad de que se le atribuya el haber realizado un acto amenazador; por ejemplo, expresar un juicio velado sobre el interlocutor: *Otros días te ha salido una exposición de datos más amena*.
- e) Evitar, y por tanto no realizar, un acto de habla potencialmente amenazante.

La principal objeción que se ha hecho a esta teoría es que ofrece una visión “negativa” de las relaciones sociales⁸ porque siempre está potencialmente presente la agresividad hacia la imagen. De hecho, estudios posteriores, críticos con esta visión de las relaciones sociales, han señalado que la cortesía no siempre es resultado de evitar o reparar amenazas: Leech (1983, pp. 83-84), Bravo (2000, pp. 1504-1505) o Hernández Flores (2002, pp. 67-68) plantean de hecho que no hay actos inherentemente corteses o que la cortesía no siempre se debe a motivos amenazantes, sino a la confirmación de la imagen social de los participantes, o se origina simplemente por el deseo de estrechar las relaciones sociales.

Partiendo de esta visión, más precisa, de los fenómenos (des)corteses, resulta conveniente distinguir entre una *cortesía mitigadora*, que convive con el riesgo de amenazas y se dirige a evitarlas o repararlas, y una *cortesía valorizante*, que surge por motivos positivos (colaborar, agradecer, apoyar al otro) y busca crear o

⁸ Se ha puesto además en cuestión el pretendido valor universal de la teoría expuesta por Brown y Levinson, y se le achaca un carácter excesivamente etnocentrista. Son, de hecho, muchos los trabajos aplicados a otras culturas no anglófonas en los que se ha demostrado que no funcionan los conceptos de cortesía positiva y negativa (Matsumoto, 1988; Ide, 1989; Lim y Bowers, 1991; Watts, 1992; Bravo, 1999, 2004; Hernández Flores, 2002; entre otros).

potenciar un efecto agradable en la interacción (Carrasco Santana, 1999; Hernández Flores, 2002; Albelda, 2005). Pues bien, aunque no exclusivamente, pero de manera muy frecuente, la cortesía mitigadora se realiza mediante procedimientos de *atenuación* lingüística (Briz, 1998); la cortesía valorizante por su parte suele llevarse a cabo a través de mecanismos de *intensificación* (exageraciones, superlativos, etc.).⁹

2.2 Atenuación y Cortesía

2.2.1 Definición de atenuación

Como hemos avanzado, en nuestro enfoque priorizamos un concepto de *cortesía estratégica*, centrada en la mitigación de conflictos (los interlocutores seleccionan formas lingüísticas que se acomodan a la continuidad de la relación comunicativa), frente a la *cortesía normativa*, derivada de una norma social de comportamiento (saludos y despedidas, agradecimientos, felicitaciones, etc.); en este contexto, los recursos lingüísticos de *atenuación* funcionan como resortes pragmáticos de una *cortesía mitigadora*.¹⁰

Desde una aproximación general, pues, se ha tendido a identificar atenuación y cortesía verbal y, efectivamente, aunque no parece una equiparación mal encaminada, no es plenamente acorde con la realidad. Ambos fenómenos presentan puntos de intersección, pero cada uno actúa en un ámbito distinto: la atenuación es un hecho lingüístico, mientras que la cortesía es un factor social; en definitiva, si bien la atenuación es uno de los principales modos de formular la cortesía lingüística, no es el único. De cualquier modo, en el estudio de la (des)cortesía cabe reconocer una conexión funcional entre *atenuación* y *cortesía* no necesaria, pero sí habitual.¹¹

Se hace necesaria a partir de aquí una visión más general que concilie los diversos modos de entender la atenuación como actividad argumentativa (retórica) estratégica de minimización de la fuerza ilocutiva, y del papel de los participantes en la enunciación. Unas veces, habrá *atenuación de hablante* y,

⁹ Véase al respecto Albelda (2005).

¹⁰ En cualquier caso, hay que tener en cuenta que *atenuación* y *cortesía* no son fenómenos de ida y vuelta, ya que muchas formas de atenuación no están sometidas al principio de cortesía, como en el enunciado *Mamá, me he hecho un rotito en el pantalón* (ejemplo tomado de Briz, 2007) donde existe atenuación sin cortesía.

¹¹ Sobre las posibles situaciones que puedan favorecer la presencia de atenuación con o sin cortesía, para no extendernos, remitimos al lector al trabajo de Briz (2012), donde se revisan en detalle tales cuestiones.

por tanto, la estrategia tendrá un carácter más monológico; otras, *atenuación de hablante y oyente* y, por tanto, tendrá un carácter más dialógico y, a menudo, cortés (Briz y Albelda, 2013).

En cuanto a su papel, se han destacado principalmente dos funciones:

- reducción del valor significativo de un enunciado
- reducción de su fuerza ilocutiva

La atenuación incide, pues, en dos ámbitos, en lo *dicho* y en el *decir*; de acuerdo con lo cual, cabe distinguir entre:

- **atenuación semántico-pragmática**: afecta directamente a lo *dicho* minimizando su contenido proposicional, haciéndolo borroso; en este caso, afecta también indirectamente al *decir*, al *modus*:

en grandes zonas de España//ha subsistido hasta hace muy poco una tradición de digamos//que hunde sus raíces en **un cierto** comunismo histórico (Valencia, Entrevista 3 Preseaa)

- **atenuación pragmática**: afecta directamente al *decir* y atenúa, sin más, la fuerza ilocutiva de un acto:

A: cuéntanos un día cualquiera de trabajo/o una semana

B: pues depende de lo que entre en el almacén/ee la oferta que haya/oferta que no haya/el cliente que **te** venga o el cliente que no **te** venga/porquee aunque la agenda la **tengas** apretada/siempre **te** falla alguno//entonces **aprovechas** ese tiempo/o para meter datos en el ordenador//oo paraa escribir (Valencia, Entrevista 9 Preseaa)

2.2.2 Reconocimiento de la atenuación e incidencia de los factores situacionales

En virtud de la situación, los registros o estilos de comunicación pueden experimentar cambios en la interacción, lo que puede condicionar la actividad estratégica de los hablantes (Briz 2012, pp. 90 y ss.). Por *situación* se entiende un haz de rasgos vinculados (Briz, 1995, pp. 25 y ss.; Briz y grupo Val.Es.Co., 2002; Briz 2012) cuya disposición escalar nos permite llegar al siguiente principio: a mayor coloquialidad, menor actividad atenuadora.¹²

Por otra parte, para determinar cuándo un mecanismo funciona como atenuante es necesario partir de un patrón que proporcione instrumentos de decisión al analista, especialmente necesarios en los casos dudosos. Así, para

¹² Tal disposición escalar conforma un continuum gradual y dinámico, de modo que los rasgos pueden cambiar incluso en la misma interacción. Una relación de más proximidad puede por momentos disminuir gradualmente; una conversación puede ser en ciertos momentos menos dinámica, menos dialógica, etc., siendo así menos conversación y pudiendo estar por momentos, incluso, más cerca de otro género.

Briz y Albelda (2013, pp. 295-302) la atenuación afecta y modifica el acto de habla, sirviendo a una función modalizadora: modifica el acto o, incluso, convierte el acto en otro, como en los ejemplos:

Estáis un poquito distraídos
 Me parece que Juan no vendrá
 Lo hacemos, vamos, si quieres

Ahora bien, la marca modal atenuadora solo puede ser determinada en el contexto situacional en que se produce (Albelda 2010, pp. 48-50), lo que se logra precisando la situación general de comunicación y el *contexto interaccional concreto* en que se integra el atenuante, esto es, determinando:

- el acto o actos de habla afectados
- las intervenciones anteriores y posteriores del propio hablante y del interlocutor
- la posición del atenuante
- el tipo de atenuantes, estructuralmente hablando.

El concepto *contexto interaccional concreto* se refiere al momento o momentos puntuales de habla que afectan, favorecen o determinan los usos y estrategias lingüísticos. Para ser más exactos, en relación con la actividad atenuadora, el contexto interaccional es resultado de la combinación de:

- a) un **segmento desencadenante**, que favorece o provoca la atenuación (contexto interaccional causante o desencadenante de la atenuación): puede corresponderse con un *acto* completo (o una parte de este) o con una intervención previa del mismo hablante; también puede estar provocado por una intervención previa de otro hablante o relacionado con al contexto (no explícito) compartido por los interlocutores. Es más, dicho desencadenante puede estar relacionado tanto con este contexto no explícito (por ejemplo, con determinadas convenciones culturales) como con la interacción que se está llevando a cabo (así, la minimización de una autoalabanza es producto de ambos desencadenantes, el sociocultural y el derivado de la propia interacción)
- b) un **segmento atenuante**, el recurso de atenuación
- c) un **segmento atenuado**, lo que se atenúa; es decir, el miembro del discurso al que afecta el elemento atenuante (acción e intención que se quiere atenuar).

El modelo propuesto por Briz y Albelda (2013), pues, explica cómo se presenta construccionalmente el atenuante en el discurso, el tipo de unidad que representa (modificadores atenuantes de un acto o actos de atenuación propiamente dichos), su grado de integración en la proposición o su grado de

especialización, como es el caso, por ejemplo, de algunos marcadores discursivos (véase también al respecto Briz, 2011).

3 Propuesta metodológica de esta investigación

3.1 Aspectos metodológicos previos: sobre las fichas metodológicas de Es.Var.Atenuación y Foncortesía

3.1.1 Ficha metodológica de Es.Var.Atenuación

Tal como se explica en Albelda y otros (2014), la labor de identificación de la función atenuadora en diferentes estructuras cristaliza en la elaboración de una ficha metodológica que cumple los siguientes requisitos *cualitativos*:

- 1) Descripción de la situación general
- 2) Descripción del contexto interactivo preciso en que se desarrolla la actividad atenuadora: desencadenante, segmento atenuado y atenuante y, en su caso, efecto que provoca
- 3) Explicación del papel o función del atenuante (solo o en relación con otros atenuantes que afecten al miembro atenuado)¹³
- 4) Explicación de la forma atenuante
- 5) Inclusión de cualquier otro aspecto relevante para el análisis.¹⁴

Los datos derivados de esta primera fase de análisis cualitativo dan paso al planteamiento de dos perspectivas complementarias de carácter *cuantitativo* cuyo propósito es ofrecer herramientas adecuadas para el reconocimiento homogéneo de la atenuación; dichas perspectivas son denominadas *perspectiva micro* y *perspectiva macro*:

- La *perspectiva micro* comporta el análisis de estructuras atenuantes particulares (evidencialidad, prosodia, polifonía, impersonalización, marcadores discursivos, atenuación por construcción sintáctica, etc.), y de otras variables relacionadas con la *posición del atenuante* (integrado, inicial, intermedio,

13 Esto es, explicar para qué se atenúa y precisar en qué consiste la *autoprotección*, la *prevención* y la *curación* o *reparación*, sin perder de vista los rasgos situacionales, que pueden ayudar a entender por qué ocurre dicha actividad.

14 A medida que se realiza el análisis cuantitativo se pueden añadir comentarios al análisis cualitativo, ya sean concretos o generales, de modo que, por ejemplo, un lector pueda hacerse una idea del tipo de actividad atenuadora que parece en todo el fragmento, de alguna característica especial en relación con algún rasgo situacional, etc.

- final, autónomo), la *unidad discursiva* en la que se encuentra (acto, subacto, intervención), el *tipo de texto* en el que está el atenuante (descriptivo, argumentativo, narrativo, interaccional), la *imagen del interlocutor* a la que afectan el contenido y la orientación del mensaje, y el tipo de *fuerza ilocutiva*.
- La *perspectiva macro* se basa en estudios textuales de las formas y funciones atenuantes en discursos completos, lo que permite, por un lado, obtener las frecuencias de cada variedad para realizar las comparaciones y contrastes; por el otro, permite describir la incidencia de los factores pragmáticos en el uso de la atenuación.¹⁵ Esta perspectiva se basa en cinco factores, cada uno de los cuales incluye una serie de variables (y variantes) que se indican a continuación:
 - *Funciones de la atenuación*
 - Función 0. Autoprotección sin imagen
 - Función 1. Autoprotección
 - Función 2. Prevención
 - Función 3. Curación o reparación
 - *Procedimientos de atenuación*
 - Tácticas lingüísticas de atenuación (hasta un total de 22¹⁶)
 - Número de procedimientos
 - *Factores estructurales*
 - Posición discursiva del atenuante en el miembro discursivo al que afecta
 - Tipología textual
 - *Factores enunciativos*
 - Contenido de lo dicho en relación con las imágenes de las personas
 - Fuerza ilocutiva del acto de habla
 - *Factores situacionales*
 - Temática
 - Fin de la interacción
 - Marco físico
 - Relación vivencial y saberes compartidos entre los interlocutores
 - Relación social y funcional entre interlocutores
 - Edad del hablante
 - Relación de edad entre los interlocutores
 - Sexo del hablante

¹⁵ Los datos cuantitativos obtenidos deben servir para derivar descripciones y frecuencias estadísticas para su posterior contraste y establecimiento de tendencias de uso (según las variedades diafásicas y diatópicas).

¹⁶ Para más detalle sobre la naturaleza de estas tácticas lingüísticas véase Albelda y otros (2014, pp. 23-39).

- Relación de sexo entre interlocutores
- Nivel de instrucción del hablante
- Relación de nivel de instrucción entre los interlocutores
- Origen del hablante
- Tipo de actividad comunicativa (género discursivo)
- Lengua habitual del hablante
- Registro

3.1.2 Ficha metodológica de Fonocortesía

Tal como indica el estudio metodológico de Cabedo (2012) el trabajo del proyecto Fonocortesía se desarrolla a través de un análisis modular basado también en dos perspectivas de análisis, una cualitativa y otra cuantitativa, interesadas en el estudio de los recursos fonopragmáticos (des)cortesés.

La *perspectiva cualitativa*, fase de reconocimiento perceptivo de los recursos fonopragmáticos (des)cortesés (sociales y estratégicos), considera los siguientes aspectos:

- *Segmento analizado* (secuencia de habla que se analiza)
- *Llama atención ...* (aspecto prosódico que resulta relevante en el fragmento para la expresión de (des)cortesía):
 - Acento
 - Duración
 - Entonación
 - Velocidad de habla
- *Cortés/descortés* (efecto contextual)
- *Medio de expresión* (efecto pragmático derivado)
 - Atenuación
 - Intensificación
 - Fórmulas indirectas
 - Humor
 - Ironía
- *Continuación/pausa* (aspectos interactivos)
 - Continúa el mismo hablante
 - Continúa otro hablante
 - Continúa un solapamiento
 - El otro hablante toma inmediatamente la palabra
- *Unidad del discurso en que se integra el segmento analizado*¹⁷

¹⁷ Las unidades consideradas en este listado siguen el modelo de segmentación del Grupo Val. Es.Co., descrito en Briz y Grupo Val.Es.Co, (2014).

- Acto
- Subacto
- Turno
- Intervención iniciativa
- Intervención iniciativo-reactiva
- Intervención reactiva
- *Valor modal del acto*
 - Aserción
 - Exclamación
 - Exhortación
 - Negación
 - Pregunta
- *Unidad prosódica*
 - Cláusula entonativa (sucesión de dos o más grupos entonativos)
 - Grupo entonativo
- *Estrategia pragmática predominante*
 - Broma afiliadora
 - Acuerdo
 - Desacuerdo
 - Mandato
 - Rechazo
 - Recriminación
 - Consejo
 - Reproche
- *Fragmento*
- *Sexo del informante*

La *perspectiva cuantitativa* se deriva del análisis acústico de los segmentos de habla por medio del programa *Praat*¹⁸ y tiene en cuenta los siguientes parámetros (variables) con sus respectivas variantes (y subvariantes):

- *FO* (Frecuencia fundamental, valor del tono en hercios en un punto dado de la secuencia de habla analizada y otros fenómenos asociados):
 - FO inicial
 - FO final
 - FO media
 - FO máxima
 - FO mínima

18 Para más información sobre esta aplicación véase la dirección electrónica <http://www.fon.hum.uva.nl/praat/>

- Curva melódica (visión holística del contorno melódico del fragmento analizado):
 - a) circunfleja/ascendente-descendente
 - b) circunfleja/descendente-ascendente
 - c) declinación-descendente
 - d) inclinación-ascendente
 - e) suspensión-horizontal
- Tonema (inflexión melódica final del segmento analizado):
 - a) Circunflejo
 - b) Ascendente
 - c) Descendente
 - d) Suspendido
- *Intensidad* (valor de la intensidad en decibelios en un punto dado de la secuencia de habla analizada):
 - Intensidad máxima
 - Intensidad mínima
 - Intensidad primera
 - Intensidad última
 - Intensidad media
 - Fenómeno amplitud (visión holística de la curva de intensidad):
 - a) campo tonal alto
 - b) campo tonal bajo
- *Duración/velocidad* (ritmo elocutivo de la secuencia de habla analizada):
 - Número de sílabas del segmento analizado
 - Duración
 - Duración pausa anterior
 - Duración pausa posterior
 - Fenómeno pausas (pausas cortas, pausas largas, pocas pausas, sin pausas)
 - Fenómeno velocidad (velocidad de habla lenta, velocidad de habla rápida)
- *Audio y gráficos*
 - Gráfico (representación de la curva de F0 resultante del análisis)
 - Gráfico estilizado (representación estilizada de la curva de F0 resultante del análisis)
 - Audio
 - Contexto (fragmento completo en que se inserta el segmento de habla analizado)

Dada la trascendencia de este apartado para la comprensión de la propuesta metodológica presentada en 3.2., creemos conveniente ofrecer un ejemplo de análisis tomado de la plataforma de Fonocortesía:

Perspectiva cualitativa

Segmento analizado (secuencia de habla que se analiza): “quee claro ↓ se le acababa el contrato ↑ esa semana” (VALESCO 37B)

Llama atención ... : entonación

Cortés/descortés (efecto contextual): cortés

Medio de expresión: atenuación

Continuación/pausa: continúa otro hablante

Unidad del discurso en que se integra el segmento analizado: acto

Valor modal del acto: pregunta (solicitud de confirmación de expectativas)

Unidad prosódica: cláusula entonativa (sucesión de tres grupos entonativos)

Estrategia pragmática predominante: acuerdo

Sexo del informante: mujer

Perspectiva cuantitativa (datos acústicos extraídos mediante la aplicación Praat)

FO Inicial: 288.7

FO final: 248

FO Media: 289.6

FO Máxima: 355.9

FO Mínima: 247.2

Curva Melódica: suspensión

Tonema: suspensión

Intensidad Máxima: 90

Intensidad Mínima: 84

Intensidad Primera: 89

Intensidad Última: 84

Intensidad Media: 87

Fenómeno Amplitud: ninguno

Sílabas: 16

Duración: 2 segundos

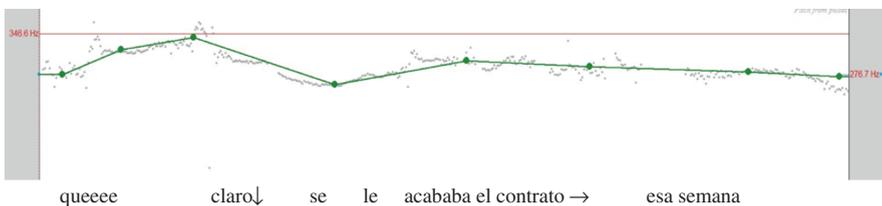
Duración Pausa Anterior: 0

Duración Pausa Posterior: 0

Fenómeno Pausas: sin pausas

Fenómeno Velocidad: ninguno

Véase a continuación su gráfico estilizado:



3.2 Nuestra propuesta metodológica

Las premisas metodológicas expuestas en 3.1. nos llevan a este apartado, donde proponemos una metodología específica para el estudio de la Táctica 21, integrada en el segundo bloque de factores de la ficha de análisis de Es.Var.Atenuación (*Procedimientos lingüísticos de atenuación*), referida a la participación de los elementos prosódicos (acento y entonación), paralingüísticos o gestuales en la expresión de atenuación. Hemos de advertir que nuestro análisis se ha ceñido exclusivamente al componente prosódico y hemos prescindido, por razones de operatividad, del estudio de los elementos paralingüísticos (véase nota 4) o gestuales que pudieran acompañar a la prosodia en cada caso. Hemos tratado de determinar además qué otras tácticas (de entre las 22 propuestas en la ficha de Es.Var.Atenuación, y al margen de la ya mencionada táctica 21) son más compatibles con marcas atenuantes prosódico-entonativas.

Nuestra propuesta, además, se apoya en un estudio bibliográfico previo (a modo *estado de la cuestión*), donde hemos revisado críticamente algunos estudios relevantes dedicados a la atenuación fónica (3.2.1). Asimismo, hemos realizado un estudio preliminar a partir del corpus de Fonocortesía, reconociendo 64 casos de atenuación fonoprosódica (3.2.2.) que hemos analizado de acuerdo con la ficha metodológica descrita en 3.1.2.

Finalmente, del contraste entre el estudio bibliográfico y el estudio piloto hemos derivado una taxonomía de rasgos fonoprosódicos que hemos integrado como implemento metodológico en la ficha de Análisis de Es.Var.Atenuación (tal como se explicará en 3.2.3.).

3.2.1 Estudio bibliográfico previo

Diversos estudios sobre las relaciones entre prosodia y cortesía en general, o sobre prosodia y atenuación en particular, aportan una serie delimitada de marcas fonoprosódicas que suelen coocurrir en contextos pragmáticos de (des) cortesía, muchos de los cuales inciden directamente en la expresión de atenuación. Tales marcas son:

a) Inflexión final circunfleja

Uso de una entonación circunfleja con patrón ascendente-descendente con intención atenuante-cortés. Aparece mencionado por diversos autores, partiendo de Navarro Tomas (1944, p. 224), para quien

Se manifiesta la expresada inflexión circunfleja cuando se habla con simpatía de un asunto, o se desea atraer la confianza de los oyentes, o se interviene en una conversación mostrando

una disposición de ánimo condescendiente, o se trata de calmar o estimular [...] al interlocutor aconsejándole o reprendiéndole con benévolo y persuasivo interés.

Este mismo fenómeno es apuntado por Briz e Hidalgo (2008), Devís (2011a), Devís (2011b), Devís (2012a) y Devís (2012b).

b) Inflexiones finales ascendentes

Este fenómeno se documenta en Devís (2011a), Devís (2011b), (Devís 2012a), Devís (2012b), Holmes (1995), Orozco (2008) y Wichmann (2004). Como forma específica dentro de este grupo se hallan las *inflexiones finales ascendentes en interrogativas pronominales*: si una interrogativa pronominal tiene además del elemento interrogativo una juntura terminal ascendente, se trata de una interrogativa pronominal con matiz de cortesía (Navarro Tomás, 1944).

c) Inflexiones finales descendentes

Fenómeno documentado por Hidalgo (2013), Navarro Tomás (1944) y Blondet y Álvarez (2014).

d) Inflexiones internas

- Modulaciones internas de FO (Devís, 2011)
- Mayor variabilidad melódica que en enunciados neutros (Álvarez, 2005; Álvarez y Blondet, 2003; Álvarez, Blondet y Rojas, 2011; Blondet y Álvarez, 2002)
- Movimientos dispares en el cuerpo de la curva, desplazamientos ascendentes, descendentes y suspendidos, desplazamientos desiguales en las líneas de declinación: líneas de declinación positivas (descendentes), negativas (ascendentes) o ausencia de declinación (suspensión) (Roldán, 2000)
- Mayor amplitud tonal de los movimientos (Orozco, 2008); recursos fónicos de énfasis y oscilaciones del fundamental por medio de picos agudos (Alcoba y Poch, 2006).

La presencia de estas marcas en enunciados (des)cortesés, muchos de ellos atenuadores, se documenta también en Alcoba y Poch (2006), Devís (2011a), Devís (2011b), Devís (2012a), Devís (2012b) y Navarro Tomás (1944).

e) FO aumentada (elevación de la altura tonal)

Presencia de tono alto con respecto al nivel del discurso o del registro tonal del dialecto (Álvarez y Blondet, 2003); rango más amplio (Navarro Tomás, 1944); los niveles de FO máximos son elevados (Briz e Hidalgo, 2008), y se asocian con

señales amistosas, pacificadoras o de temor (Morton, 1994). Este fenómeno se documenta también en Ohala (1983) y Ohala (1984).

f) FO disminuida (reducción de la altura tonal)

Nivel tonal grave. Fenómeno documentado por Hidalgo (2013) para la expresión de un efecto atenuador.

g) Intensidad reducida/Amplitud global disminuida

Pronunciación próxima al susurro (Estellés, 2013; Hidalgo, 2013)

h) Aumento de la duración

Aumento del promedio de duración y mayor regularidad en las duraciones medias de las sílabas como indicios acústicos pertinentes para codificar la cortesía (Álvarez y Blondet, 2003). En palabras de Briz e Hidalgo (2008: 408), “la duración del segmento silábico suele ser mayor en función del énfasis de la negación expresada”, para el caso del *no* concesivo.

El mismo fenómeno se documenta en Alcoba y Poch (2006), Álvarez (2005), Álvarez, Blondet y Rojas (2011), Blondet y Álvarez (2002), Estellés (2013).

3.2.2 La atenuación fonoprosódica en el corpus de Fonocortesía

Del conjunto del corpus de Fonocortesía (accesible a través del enlace <http://fonocortesia.es/>), se han reconocido 64 casos de atenuación donde el componente prosódico ejercía algún papel determinante; ahora bien, los diferentes parámetros acústico-perceptivos varían en su grado de representatividad.

Efectivamente, a partir de un criterio perceptivo, el fenómeno pragmático de la atenuación se presenta de manera autónoma, en un 56% de los casos, a través del *tono* o altura tonal; no llaman, pues, excesivamente la atención otros parámetros supra-segmentales (duración, acento o velocidad de habla) para la expresión de atenuación pragmática, al contrario de lo indicado en la bibliografía previa (véase 3.2.1.):

El análisis acústico de los datos mediante *Praat* (opción “View & Edit” de la ventana de edición y creación de curvas estilizadas a partir de la manipulación de la curva y de la estilización de la misma en 2 semitonos), nos ha permitido aislar cuatro rasgos prosódicos atenuantes de interés para su implementación en la ficha Es.Var. Atenuación, a saber, la *curva melódica*, el *tonema*, las *pausas* y la *inflexión local interna*.

Como se comprueba a través del Gráfico 2, en la mayor parte de estos 64 ejemplos analizados, alguno de los cuatro rasgos prosódicos previos es predominante en la responsabilidad de generar un efecto atenuante, esto es, ninguna de

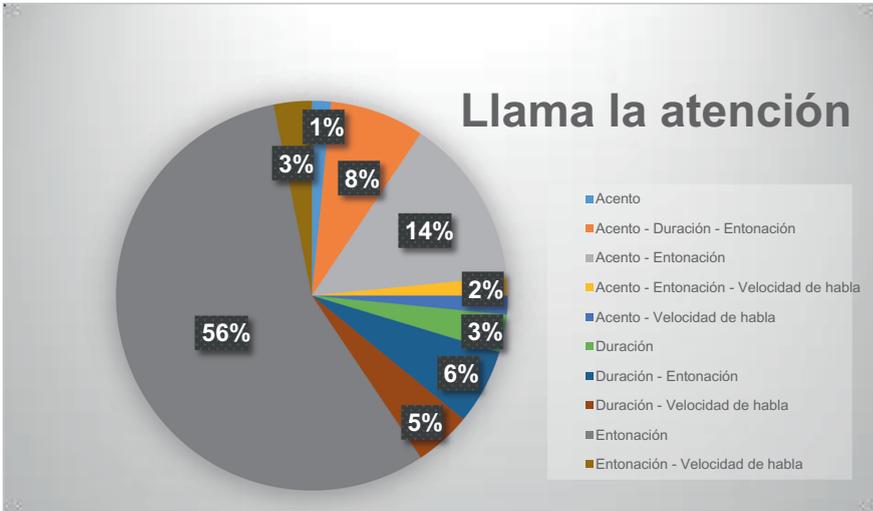


Gráfico 1: Relevancia perceptiva del tono frente a otros rasgos prosódicos en la expresión de atenuación.

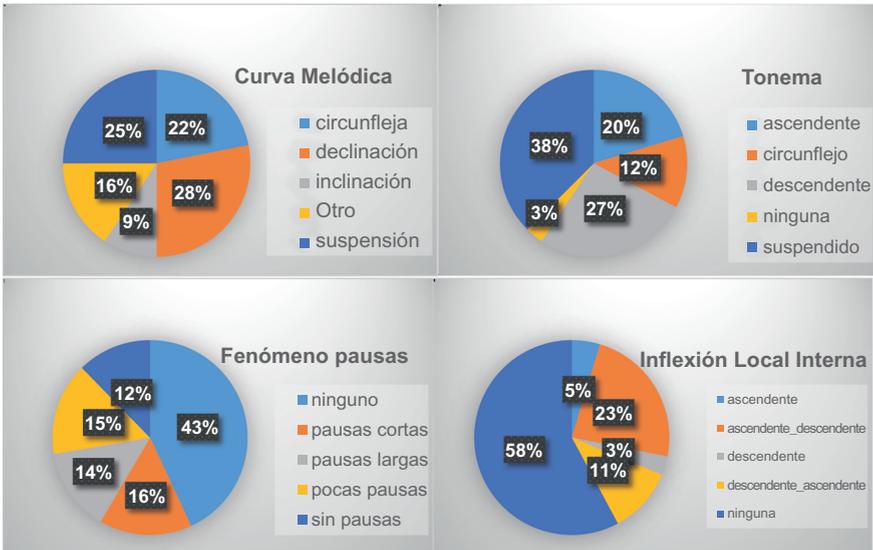


Gráfico 2: Relevancia de los rasgos prosódicos en la manifestación de efectos atenuantes (en porcentajes).

estas cuatro variables tienden a la variante “ninguno”: entre el 40% y el 90% de ejemplos tienden siempre hacia movimientos tonales concretos (curva melódica, tonema, inflexión local interna) o a una tipología de pausas significativa:

Por otra parte, el análisis de los 64 casos indicados comparte con otros estudios (véase 3.2.1.) dos parámetros significativos: el *tonema* y la *inflexión local interna*. Ambas variables presentan en Fonocortesía un porcentaje mínimo de ejemplos con tendencia a la variante “ninguno”:

- el *tonema suspendido* destaca por encima de los demás, frente a lo indicado en Devís (2011a, 2011b, 2012a, 2012b), Navarro Tomás (1944) y Briz e Hidalgo (2008), donde se destaca al tonema circunflejo como recurso prosódico típico de atenuación
- para la *inflexión local interna*, los datos parecen coincidir con la bibliografía: tendencia hacia movimientos tonales ascendente-descendentes o descendente-ascendentes, en interior de frase (Álvarez y Blondet, 2003).

En cuanto a la *curva melódica*, aunque los datos tiendan hacia formas circunflejas, descendentes y suspendidas, la bibliografía (véase 3.2.1.) no parece manejar datos a nivel global, y no hace referencia a la curva melódica desde la perspectiva de la *supradeclinación*.

Frente a lo anterior, otros rasgos fonoprosódicos analizados cuantitativamente presentan un alto porcentaje de casos con tendencia hacia la variante “ninguno” (entre el 70 y el 80% de ejemplos). Es el caso de las variables *amplitud* y *duración*, como se observa en el Gráfico 3:

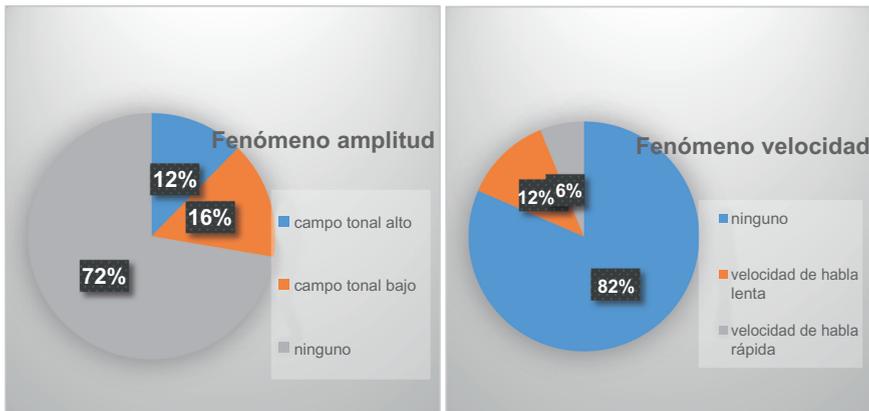


Gráfico 3: Relevancia en porcentajes de las variables de amplitud y duración (velocidad de habla) en la expresión de efectos atenuantes.

Los resultados obtenidos coinciden parcialmente con los apuntados por la bibliografía: ni la *amplitud* y la *velocidad* suelen constituirse como recursos relevantes para la atenuación pragmática. Asimismo, el fenómeno *pausal* tampoco parece un factor generador de sentidos atenuantes. Briz e Hidalgo (2008: 408) hablan en este sentido de “presencia irrelevante de pausas”.

3.2.1 Implementación de la ficha de Es.Var.Atenuación para un estudio fonoprosódico de la atenuación

El análisis comparativo de rasgos fonoprosódicos atenuadores propuestos en 3.2.1. y 3.2.2. arroja una serie de *variables* y *variantes*, que proponemos como implemento metodológico de la ficha de Es.Var.Atenuación, teniendo en cuenta su aplicabilidad para casos asociados a la Táctica 21 (Prosodia y paralenguaje):

Tabla 1: Relación de variables(columna izquierda) y variantes(columna derecha) fonoprosódicas atenuadoras.

Inflexiones finales /tonemas	Ascendente-descendente (1)
	Descendente-ascendente (2)
	Ascendente (3)
	Descendente (4)
	Suspendida (5)
Inflexiones internas	Ascendente-descendente (6)
	Descendente-ascendente (7)
	Ascendente (8)
	Descendente (9)
	Suspendida (10)
Curva melódica global	Ascendente-descendente (11)
	Descendente-ascendente (12)
	Ascendente (13)
	Descendente (14)
	Suspendida (15)
FO global	Aumento (16)
	Disminución (17)
	Estable (18)

(continued)

Tabla 1: (continued)

Duración	Aumento (19)
	Disminución (20)
	Estable (21)
Pausas	Muchas cortas (22)
	Muchas largas (23)
	Pocas cortas (24)
	Pocas largas (25)
	Sin pausas (26)

Pues bien, a partir de la casilla 2.21. (Prosodia/paralenguaje) de la ficha de Es. Var. Atenuación, nuestra propuesta de implementación incorpora las siguientes variables, que presentamos en la tabla 2. (Los números situados en la parte inferior corresponden con los de cada una de las variantes prosódicas previas).

Tabla 2: Variables y variantes de la casilla Prosodia/paralenguaje (2.21.).

2.21. Prosodia y Paralenguaje																											
Inflexiones finales /tonemas					Inflexiones internas					Curva melódica global					F0 global			Duración			Pausas					[Otros]	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26		

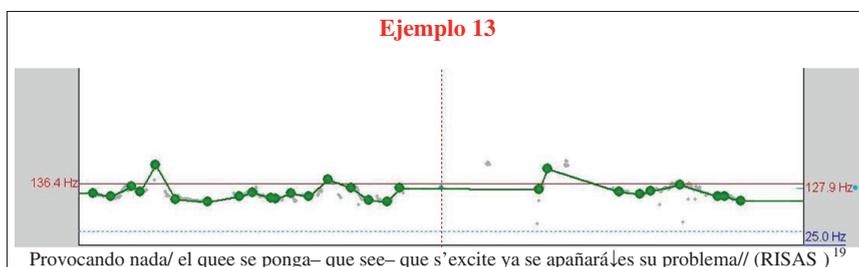
Cualquier fenómeno de índole prosódica que eventualmente pudiera reconocerse en un ejemplo dado, no contemplado entre las variables establecidas para la implementación de la ficha, puede ser comentado en el apartado [Otros] (por ejemplo, la posible presencia del rasgo de *amplitud disminuida* como marca de atenuación).

Presentamos a continuación una selección de entre los 64 casos del corpus de Fonocortesía donde se ha aplicado esta propuesta de implementación (para consultar todos los ejemplos véase el ANEXO final); tales ejemplos han sido considerados en función de las diversas tácticas lingüísticas propuestas en Es.Var.

Atenuación (véase Albelda y otros 2014, pp. 23-39) y en todos ellos funciona la Táctica 21, si bien, en muchos dicha táctica se combina con otra u otras. Se añade, además, la representación prosódica estilizada de cada ejemplo para ilustrar los parámetros prosódicos atenuantes. Hemos separado los casos en que se presenta aisladamente la Táctica 21 de aquellos en que aparece combinada con otra u otras tácticas:

Táctica 21 aislada

La Táctica 21 aparece aisladamente en un 27% de los casos. En las plantillas de cada ejemplo se muestran los rasgos prosódicos más característicos (marcados con X):



2.21. Prosodia y Paralenguaje																										
Inflexiones finales /tonemas				Inflexiones internas						Curva melódica global					F0 global			Duración		Pausas					Otros	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	
			X		X								X				X	X			X					

19 De acuerdo con la plantilla, los factores prosódicos atenuantes de este ejemplo son:

Inflexión final: 4 (descendente)

Inflexiones internas: 6 (ascendente-descendente)

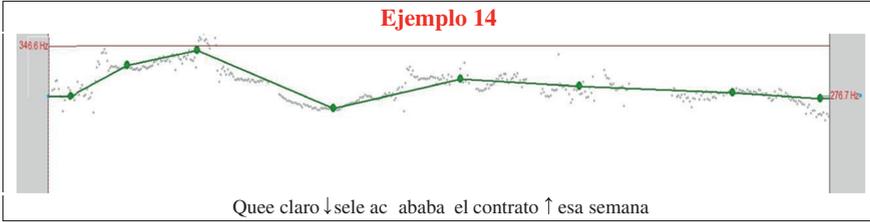
Curva Melódica global: 14 (descendente)

F0 global: 18 (estable)

Duración: 19 (estable)

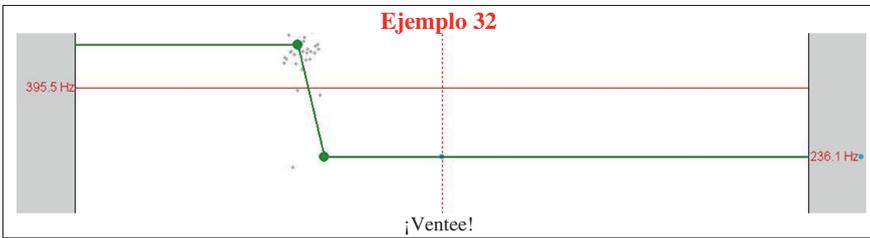
Pausas: 22 (muchas cortas)

El mismo procedimiento de interpretación de plantillas cabe seguir para los ejemplos que siguen.



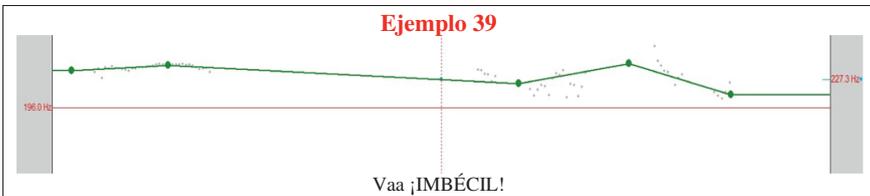
2.21. Prosodia y Paralenguaje

Inflexiones finales /tonemas					Inflexiones internas					Curva melódica global					F0 global			Duración			Pausas					Otros
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	
	X						X						X				X			X					X	



2.21. Prosodia y Paralenguaje

Inflexiones finales /tonemas					Inflexiones internas					Curva melódica global					F0 global			Duración			Pausas					Otros
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	
		x				X						X					X			X				X		



2.21. Prosodia y Paralenguaje

Inflexiones finales /tonemas					Inflexiones internas					Curva melódica global					F0 global			Duración			Pausas					Otros
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	
			X										X				X			X				X		Velocidad de habla RÁPIDA

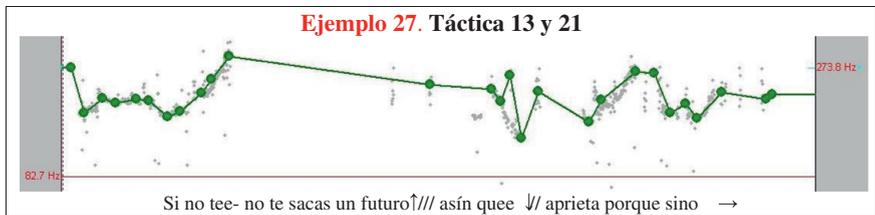
Combinación de tácticas

La Táctica 21 puede aparecer en combinación con otras; el Gráfico 4 refleja la distribución de tales combinaciones en nuestro corpus:



Gráfico 4: Distribución en porcentajes de las diferentes combinaciones de tácticas presentes en el corpus analizado.

Las tácticas que se combinan con más frecuencia con la táctica 21, son la *Táctica 13* (30%: elipsis de la conclusión, estructuras suspendidas o estructuras trunca-das), la *Táctica 9* (18%: peticiones, preguntas, mandatos u órdenes expresadas de forma indirecta), la *Táctica 2* (14%: modificadores externos) y la *Táctica 17* (14%: concesividad, movimientos concesivo-opositivos que minimizan la dis-conformidad dialógica); veamos a continuación una muestra de estos casos:

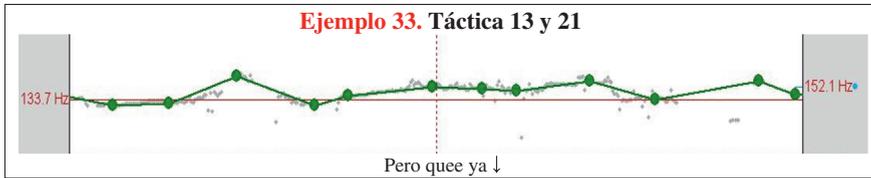


2.21. Prosodia y Paralenguaje																										
Inflexiones finales /tonemas					Inflexiones internas					Curva melódica global					F0 global			Duración			Pausas			Otros		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	
				X	X					X							X	X				X				



2.21. Prosodia y Paralenguaje (2.13)

Inflexiones finales /tonemas					Inflexiones internas					Curva melódica global					F0 global			Duración			Pausas				Otros	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	
				X	X								X				X			X			X			



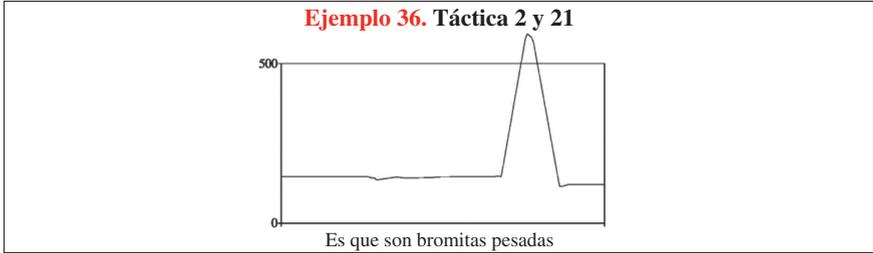
2.21. Prosodia y Paralenguaje (2.13)

Inflexiones finales /tonemas					Inflexiones internas					Curva melódica global					F0 global			Duración			Pausas				Otros	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	
				X										X			X			X			X			



2.21. Prosodia y Paralenguaje

Inflexiones finales /tonemas					Inflexiones internas					Curva melódica global					F0 global			Duración			Pausas				Otros	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	
			X				X						X				X			X					X	



2.21. Prosodia y Paralenguaje (2.2)

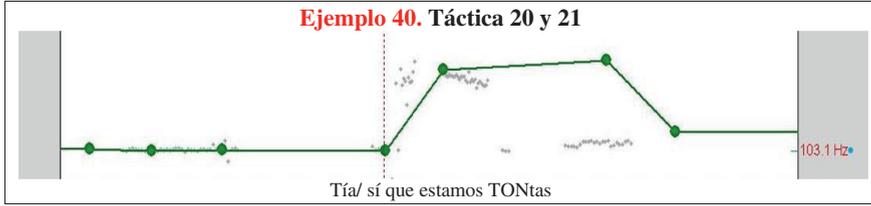
Inflexiones finales /tonemas		Inflexiones internas				Curva melódica global				F0 global		Duración		Pausas				Otros								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	
			X											X						X					X	



2.21. Prosodia y Paralenguaje

Inflexiones finales /tonemas		Inflexiones internas				Curva melódica global				F0 global		Duración		Pausas				Otros								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	
X						X							X				X			X					X	

La combinación de la Táctica 21 con otras distintas a las anteriores es menos frecuente. No obstante, podemos señalar algunos casos de combinación de dos e incluso de tres tácticas:



2.21. Prosodia y Paralenguaje (2.20)

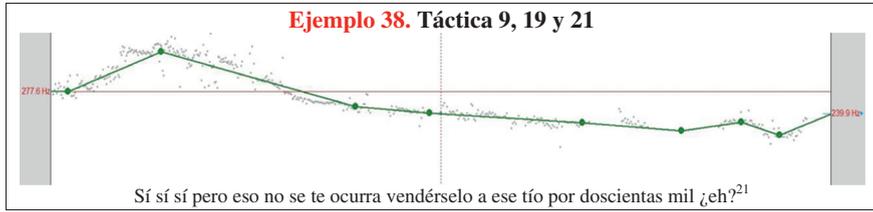
Inflexiones finales /tonemas					Inflexiones internas					Curva melódica global					F0 global			Duración			Pausas					Otros
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	Velocidad de habla LENTA
X							X			X							X	X							X	



2.21. Prosodia y Paralenguaje (2.5/ 2.9)

Inflexiones finales /tonemas					Inflexiones internas					Curva melódica global					F0 global			Duración			Pausas					Otros
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	
				X										X	X					X					X	

20 Táctica 5. Usos modalizadores de los tiempos verbales: empleo del futuro por presente (futuro de probabilidad en contextos presentes).



2.21. Prosodia y Paralenguaje (2.9/2.19)																											
Inflexiones finales /tonemas					Inflexiones internas					Curva melódica global					F0 global			Duración			Pausas						Otros
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	Velocidad de habla RÁPIDA	
			X										X				X			X							

4 Conclusiones

El estudio realizado nos permite concluir que las aportaciones metodológicas de Es.Var.Atenuación y Fonocortesía facilitan el estudio de la implicación del componente fónico en la expresión de atenuación pragmática; existen al respecto diversos elementos que apuntan a la viabilidad de esta correlación:

- a) *Es.Var.Atenuación* establece un detallado protocolo capaz de explicar cómo se materializa lingüística y contextualmente y en qué consiste la función de atenuación en una situación dada.
- b) *Fonocortesía* ofrece herramientas metodológicas adecuadas para precisar acústicamente la expresión fónica de atenuación.
- c) Ambos instrumentos metodológicos confluyen en el proceso de implementación de la ficha descriptiva de Es.Var.Atenuación en relación a la Táctica 21 (procedimientos entonativo-paralingüísticos de atenuación) a partir de 26 variantes de carácter fonoprosódico, derivadas de la confrontación de dos fuentes:
 - a. Fuentes bibliográficas, donde destaca la presencia relevante en la función atenuadora de la inflexión final circunfleja y ascendente, inflexiones internas pronunciadas, y el aumento de F0 y duración.
 - b. Análisis piloto del corpus de Fonocortesía (64 ejemplos), donde destacan como rasgos prosódicos de atenuación la *curva melódica*, el *tonema*, las *pausas* y la *inflexión local interna*.

El siguiente paso en esta línea de investigación es desarrollar más estudios de corpus que constaten (o no) la operatividad de la ficha implementada de Es.

²¹ Táctica 19. Partículas discursivas y expresiones de control de contacto con el interlocutor.

Var. Atenuación y que permitan extraer un volumen de datos fonopragmáticos significativos para su posterior tratamiento estadístico y su validación con carácter predictivo.

Acknowledgements: Este trabajo ha contado con el apoyo del Proyecto del Ministerio de Economía y Competitividad de España, FFI2013-40905-P, *Es. Var. Atenuación: la atenuación pragmática en el español hablado: su variación diafásica y diatópica*.

Referencias

- Aikhenvald, A. (2004). *Evidentiality*. Oxford: Oxford University Press.
- Albelda, M. (2005). *La intensificación en el español coloquial*. Valencia: Universitat de València.
- Albelda, M. (2010). ¿Cómo se reconoce la atenuación? Una aproximación metodológica basada en el español peninsular hablado. En Orletti, F. y Mariottini, L. (eds.): *(Des)cortesía en español*, pp. 41–70. Università Roma Tre.
- Albelda, M., A. Briz, A. M. Cestero, D. Kotwica, y C. Villalba (2014). Ficha metodológica para el análisis pragmático de la atenuación en corpus discursivos del español. (ES.POR. ATENUACIÓN). *Oralia*, 17, pp. 7–62.
- Alcoba, S. y Poch, D. (2006). Los marcadores gramaticales y fónicos de la cortesía en el lenguaje publicitario. *Actas del XXXV Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística*, pp. 24–47. León: Universidad de León.
- Álvarez, A. (2005). *Cortesía y descortesía: teoría y praxis de un sistema de significación*. Mérida: Universidad de Los Andes.
- Álvarez, A. y M. A. Blondet (2003). Cortesía y prosodia: un estudio de la frase cortés en el español de Mérida (Venezuela). En Martín Butragueño, P. y Herrera, Z. E. (eds.): *La tonía. Dimensiones fonética y fonológicas*, pp. 319–330. México: El Colegio de México.
- Álvarez, A., Blondet, M. A. y D. Rojas (2011). (Des)cortesía y prosodia: una relación necesaria. *Oralia*, 14, pp. 437–450.
- Barros García, M. J., López García, M. P. y J. Morales Cabezas (2012). *COGILA. Español Oral Conversacional: Corpus y Guía Didáctica*. Granada: Editorial Universidad de Granada.
- Blondet, M. A. y A. Álvarez (2002). Ritmo temporal y melódico como estrategia de cortesía en el habla de Mérida. *Entrelinguas*, 7, 2, pp. 135–142.
- Bravo, D. (1999). ¿Imagen positiva vs. imagen negativa? Pragmática socio-cultural y componentes de face”. *Oralia* 2, pp. 155–184.
- Bravo, D. (2000). Hacia una semiótica de la identidad social: Gestos en la manifestación de ideales de la personalidad sociocultural en discursos académicos. *Oralia* 3, pp. 21–51.
- Bravo, D. y A. Briz (eds.) (2004). *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español*. Barcelona: Ariel Lingüística.
- Briz, A. (1995). La atenuación en la conversación coloquial. Una categoría pragmática. En Cortés (ed.): *El español coloquial. Actas I Simposio sobre Análisis del discurso oral*, pp. 103–122. Universidad de Almería.
- Briz, A. (1998). *El español coloquial en la conversación. Esbozo de pragmagramática*. Barcelona: Ariel.

- Briz, A. (2007). Para un análisis semántico, pragmático y sociopragmático de la cortesía atenuadora en España y América. *LEA*, 29, 1, pp. 5–40.
- Briz, A. (2011). Lo discursivo de las partículas discursivas en el Diccionario de Partículas Discursivas del Español DPDE. La atenuación como significado fundamental o uso contextual. En Aschenberg, H. y Loureda, Ó. (eds.): *Marcadores del discurso: de la descripción a la definición*, pp. 77–108. Frankfurt: Iberoamericana.
- Briz, A. (2012). La no atenuación y la descortesía, lo lingüístico y lo social: ¿son pareja?. En Escamilla Morales, J., y Henry Vega, G. (eds.): *Miradas multidisciplinares a los fenómenos de cortesía y descortesía en el mundo hispánico*, pp. 33–75. Barranquilla- Estocolmo: Universidad del Atlántico.
- Briz, A., y M. Albelda (2013). Una propuesta teórica y metodológica para el análisis de la atenuación lingüística en español y portugués. La base de un proyecto común (ES.POR. ATENUACIÓN). *Onomázein*, 28, pp. 288–319.
- Briz, A. e Hidalgo, A. (2008). Marcadores discursivos y prosodia: observaciones sobre su papel modalizador atenuante. En Albelda, M., Briz, A., Contreras, J., Hernández, N. e Hidalgo, A. (eds.): *Estudios de cortesía sobre el español: de lo oral a lo escrito*. Publicación electrónica.
- Briz, A. y Grupo Val.Es.Co. (1995). *La conversación coloquial (Materiales para su estudio)*. Anejo XVI de *Cuadernos de Filología*. Valencia: Universitat de València.
- Briz, A. y Grupo Val.Es.Co. (2002). *Corpus de conversaciones coloquiales*. Anejo I de *Oralia*. Madrid: Arco Libros.
- Briz, A. y Grupo Val.Es.Co. (2014). Las unidades del discurso oral. La propuesta Val.Es.Co. de segmentación de la conversación (coloquial), *Estudios de Lingüística del Español* 35.1, pp. 11–71.
- Brown, P. y Levinson, S. (1987): *Politeness: Some universals / language usage*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cabedo, A. (2012). Procedimientos metodológicos en el Proyecto Fonocortesía, en Escamilla, J. y Henry Vega, G. (eds.) *Miradas multidisciplinares a los fenómenos de cortesía y descortesía en el mundo hispánico*. Barranquilla-Estocolmo. Universidad del Atlántico-Universidad de Estocolmo. pp. 498–519.
- Cabedo, A. y Pons, S. (eds.). *Corpus Val.Es.Co 2.0*. Consultado online en <http://www.valesco.es>
- Carrasco Santana, A. (1999). Revisión y evaluación del modelo de cortesía de Brown y Levinson. *Pragmalingüística*, 7, pp. 1–44.
- De Haan, F. (1999). Evidentiality and Epistemic Modality: Setting Boundaries. *Southwest Journal of Linguistics*, 18, pp. 83–101.
- Dendale, P. y L. Tasmowsky (2001). Introduction: Evidentiality and related notions, *Journal of Pragmatics* 33, pp. 339–348.
- Devís Herraiz, A. (2011a). La entonación de (des)cortesía en el español coloquial. *Phonica*, 7, pp. 36–79.
- Devís Herraiz, A. (2011b). Rasgos melódicos de la cortesía atenuadora en el español coloquial. *Moenia, Revista lucense de lingüística y literatura*, 17, pp. 475–490.
- Devís Herraiz, A. (2012a). Cortesía atenuadora en el español coloquial. *Cauce*, 34-35, pp. 117–138.
- Devís Herraiz, A. (2012b). Percepción de la cortesía atenuadora en el español coloquial. *Oralia*, 15, pp. 125–146.

- Estellés, M. (2013). La expresión fónica de la cortesía en tribunales académicos. Las intervenciones en tribunales de tesis y trabajos de investigación. *Oralia*, 16, pp. 81–110.
- Estellés, M. y M. Albelda. (2014). Evidentials, politeness and prosody in Spanish: A corpus analysis. *Journal of Politeness Research*, 10.1, pp. 29–62.
- Hernández Flores, N. (2002). *La cortesía en la conversación española de familiares y amigos*. Aalborg: Institut for Sprog og Internationale Kulturstudier, Aalborg Universitet, vol 37.
- Hidalgo Navarro, A. (2013). La Fono(des)cortesía: marcas prosódicas (des) corteses en español hablado. Su estudio a través de corpus orales. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 51-2, pp. 127–149.
- Ide, S. (1989). Formal forms and discernment: two neglected aspects of universals of linguistic politeness. *Multilingua*, 8, (2/3), pp. 223–248.
- Leech, G. (1983). *Principles of Pragmatics*. Londres: Longman
- Lim, T. y Bowers, J. (1991). Facework. Solidarity, approbation and tact. *Human Communication Research*, 17, 3: 415–450.
- Martínez Celdrán, E. y Fernández Planas, A.M. (2007). *Manual de Fonética Española*. Barcelona: Ariel.
- Matsumoto, Y. (1988). Reexamination of the universality of face: politeness phenomena in Japanese. *Journal of Pragmatics*, 12, pp. 403–426.
- Morton, E. S. (1994). Sound symbolism and its role in non-human vertebrate communication. En Hinton, L., Nichols, J. y Ohala, J. (eds.): *Sound Symbolism*, pp. 348–365. Cambridge: Cambridge University Press.
- Navarro Tomás, T. (1974). *Manual de entonación española*. Madrid: Guadarrama.
- Ohala, J. J. (1983). Cross-language use of pitch: Asquartinin ethological view. *Phonetica*, 40, 1, pp. 1–18.
- Ohala, J. J. (1984). An ethological perspective on common cross-language utilization of F0 voice. *Phonetica*, 41, 1, pp. 1–16.
- Orozco, L. (2008). Peticiones corteses y factores prosódicos. En E. Herrera y P. Martín Butragueño (eds.): *Fonología instrumental. Patrones fónicos y variación*, pp. 335–355. México: El Colegio de México.
- Roldán, Y. (2000). Correlatos acústicos de actos de habla atenuados del español de Chile. *Onomázein*, 5, pp. 107–118.
- Watts, R. J. (1992). Linguistic politeness and politic verbal behaviour: reconsidering claims for universality, en Watts, R., Ide, S. y Ehlich, K. (eds.): *Politeness in language. Studies in its history, theory and practice*, pp. 43–69. Berlín: Mouton-De Gruyter.

ANEXO

ANÁLISIS DE 64 EJEMPLOS DE ATENUACIÓN DEL CORPUS DE FONOCORTESÍA

Las notas a pie de página son comentarios aclaratorios de cada ejemplo. En todos los ejemplos está presente, además, de la Táctica indicada, la Táctica 21).

EJEMPLO	TÁCTICA EMPLEADA
1. ¿QUE cuándo iréis al pueblo por fin? ²²	TÁCTICA 9
2. Yo sé que ella necesita muchas cosas que yo le tengo que dar y ²³ no tengo tiempo para dárselas	TÁCTICA 17
3. Yo no te quiero agobiar pero me gustaría ²⁴ también saber lo que te pasa	TÁCTICA 9/17/5
4. Yo no quiero que estés ahí diciéndome te quiero todo el día y que estés diciéndome cosas bonitas y todo eso ²⁵	TÁCTICA 9/2
5. Yo no quiero agobiarte	TÁCTICA 21
6. Yo es que ²⁶ /yo sí que estoy segura ²⁷	TÁCTICA 13
7. Yo digo ²⁸ pero déjaloo ↓ que ahora no quieroo arreglarlo	TÁCTICA 17/14
8. Yo creo ²⁹ que no lo llevamos bien porque tú no quieres	TÁCTICA 8
9. Todo esoo da susto	TÁCTICA 2
10. Sí pero a esas horitas ³⁰ pues a ver	TÁCTICA 17/1
11. Se quedan así un pocoo ^{31,32}	TÁCTICA 13/2
12. Pues yaa//(2") ¡chee!	TÁCTICA 13

(continued)

22 Táctica 9. Peticiones, preguntas, mandatos u órdenes expresadas de forma indirecta.

23 Táctica 17. Concesividad. Movimiento concesivo-opositivos que minimizan la disconformidad dialógica.

24 Táctica 5. Usos modalizadores de los tiempos verbales: empleo del condicional por presente o imperativo (condicional de cortesía).

25 Táctica 2. Modificadores externos: difusores significativos.

26 Táctica 16. Movimiento de reformulación. Reformulación sin partícula.

27 Táctica 13. Elipsis de la conclusión, estructuras suspendidas o estructuras truncadas.

28 Táctica 14. Impersonalizaciones II a través del recurso al estilo directo.

29 Táctica 8. Construcciones acotadoras de la opinión a la propia persona o a un determinado ámbito: construcciones acotadoras de la opinión a la propia persona.

30 Táctica 1. Modificadores morfológicos internos: sufijos diminutivos.

31 Táctica 2. Modificadores externos: cuantificadores aproximativos.

32 Táctica 13. Elipsis de la conclusión, estructuras suspendidas o estructuras truncadas.

(continued)

EJEMPLO	TÁCTICA EMPLEADA
13. Provocando nada/el quee se ponga– que see– que s'excite ya se apañará↓ es su problema//(RISAS)	TÁCTICA 21
14. Quee claro ↓ se le acababa el contrato ↑ esa semana	TÁCTICA 21
15. Que noo estoy todavía preparado/	TÁCTICA 21
16. Pero ¿te refieres a nosotros?	TÁCTICA 9
17. Pero si yo no te pido que me lo demuestres	TÁCTICA 9
18. Pero no pasó nada	TÁCTICA 17
19. Pero bueno entonces eres un egoísta/José Manuel/cariño ³³ /es que joder	TÁCTICA 20/16
20. ¿Que habéis ido↓ ahí ↓ por la Eme Tres↓?	TÁCTICA 9
21. Pues delante del (primer plan)///yo no sé ³⁴ lo que es el A↑	TÁCTICA 21
22. NO PUEDO MENTIRTE ASÍ	TÁCTICA 21
23. No puedo DEMOSTRÁRTELO	TÁCTICA 21
24. No eso es que se equivocarán	TÁCTICA 2/5
25. Me da la impresión de que tengo que hacer muchas cosas antes de dedicarme a salir con alguien	TÁCTICA 8
26. [Has i-] has ido a ca tu amiga↑ (...)	TÁCTICA 13
27. (...) Si no tee- no te sacas un futuro↑///asín quee↓//aprieta porque sino →	TÁCTICA 13
28. (...) Pues yo no sé lo quee↓ piensas tú↑	TÁCTICA 21
29. (...) Habértelo llevao y ella te hubiese explicado→	TÁCTICA 13
30. ¿A montar el barco? //	TÁCTICA 21
31. No/se m'ahogó porque es un coche nuevo→ [...]	TÁCTICA 13
32. ¡Ventee!	TÁCTICA 21
33. Pero quee ya↓	TÁCTICA 13
34. Estás equivocado totalmente o sea que	TÁCTICA 13
35. Escúchame un momento/escúchame	TÁCTICA 21
36. Es que son bromitas pesadas	TÁCTICA 2
37. ¿Por qué estará ³⁵ tan buena la lechuga?	TÁCTICA 9/5
38. Sí sí sí pero eso no se te ocurra vendérselo a ese tío por doscientas mil ¿eh? ³⁶	TÁCTICA 9/19
39. Vaa ¡IMBÉCIL!	TÁCTICA 21
40. Tía/sí que estamos TONTas	TÁCTICA 20

(continued)

33 Táctica 20. Formas de tratamiento y fórmulas apelativas.

34 Táctica 7. Verbos, construcciones verbales y partículas discursivas que expresan fingimiento de incertidumbre, de incompetencia o de ignorancia.

35 Táctica 5. Usos modalizadores de los tiempos verbales: empleo del futuro por presente (futuro de probabilidad en contextos presentes).

36 Táctica 19. Partículas discursivas y expresiones de control de contacto con el interlocutor.

(continued)

EJEMPLO	TÁCTICA EMPLEADA
41. Si es ((Sara)) ((Sara)) ¿sabes quién es? Lleva uno pequeñín que es↓ ((de su tatarabuelo)) y tal↑	TÁCTICA 2
42. Pues porque de momentoo no está haciendo nada↓ entonces→	TÁCTICA 13
43. Pínchate ahora	TÁCTICA 21
44. Para ir allá tienes que saber inglés→	TÁCTICA 21
45. Ayer la mamá↓ viendo lo de la faraona→	TÁCTICA 13
46. Al nadar/si hace mucho movimientoo	TÁCTICA 13
47. GRUÑONA	TÁCTICA 21
48. ¿No comerá↓ unos macarrones este animalito?	TÁCTICA 9
49. ¿Dónde te pilla?	TÁCTICA 21
50. Sí↓ de vacaciones ³⁷	TÁCTICA 21
51. Que esas pastillas Finitaa→/veo yo que e/eso es lo que e→	TÁCTICA 13
52. Esa clase de zapatillas que dices ahora	TÁCTICA 13
53. Es un poquito grande pero→ (RISAS)	TÁCTICA 2/13
54. Cuidao con las ensaladillas rusas que hace una calor→	TÁCTICA 13
55. ¿Y la cosita. ³⁸ el cachirulo este blanco↑?	TÁCTICA 9
56. ¿Tienes que volver a hablar con tu jefe?	TÁCTICA 21
57. ¿Pero no te cierras↓?/¿no hay persianas↓?	TÁCTICA 21
58. (((oy))) ¡OYE! Que e- que digo yo↓	TÁCTICA 8
59. Y el hombre se puso a reír/dice no↓ ³⁹	TÁCTICA 17
60. Vale pero no- que no sea muy GRANde porque eso es una cosa pequeñita→	TÁCTICA 17/2
61. Mm/bueno pero guarda cuatro (RISAS)	TÁCTICA 17
62. Mario↓ me voy a enfadar contigo como le des	TÁCTICA 21
63. Díselo a Mart- díselo a Marta que Marta tiene una mía↓	TÁCTICA 21
64. (...) entonces nosotros no tenemos herramientas entonces le queríamos ⁴⁰ decir si nos puede dejar un→ destornillador pa(ra) ver si lo podíamos arreglar↑ (...)	TÁCTICA 13/5

³⁷ No es una aseveración categórica.

³⁸ Rectificación.

³⁹ Anticipa un movimiento concesivo (Briz e Hidalgo, 2008).

⁴⁰ Táctica 5. Usos modalizadores de los tiempos verbales: empleo del imperfecto por presente o imperativo (“imperfecto de cortesía”).